



J. Strauss
**ZEMSTA
NIETOPERZA**

**Teatr Muzyczny
w Poznaniu**



**TEATR
MUZYCZNY**

w Poznaniu, ul. Niezłomnych 1e

Dyrektor: **Daniel Kustosik**

tel. 52-29-27, 52-17-86, 52-17-87

tel./fax 52-32-67

Z-ca Dyrektora: **Jolanta Michalak**

tel. 52-17-86, tel./fax 52-32-67

ZEMSTA NIETOPERZA

DIE FLEDERMAUS

operetka w 3 aktach

muzyka
Johann Strauss

libretto
Karl Haffner
i **Richard Genèe**

przekład polski
Julian Tuwim

PREMIERA styczeń 1997 r.

Niekoronowany król operetki

Przygotowując artykuł do programu „Księżniczki czardasza” E. Kálmána - użyłem w tytule określenia - książę operetki. O kompozytorze „Zemsty nietoperza” - Janie Strausie można tylko powiedzieć - KRÓL.

Oczywiście czynię to tylko na użytek własny, nie mając pretensji do znalezienia się w gronie wynalazców. Można spierać się o określenia, ale nie można podważyć ilości i popularności utworów Jana Straussa II.

Wystarczy wymienić „Gazetki poranne”, „Życie artysty”, „Opowieści lasku wiedeńskiego”, „Kobieta, wino i śpiew”, „Cieszcie się życiem”, „Wiedeńska krew”, „Odgłosy wiosenne”, „Walc cesarski”, „Nad pięknym, modrym Dunajem”, polki: „Tritsch-Tratsch”, „Pizzicato” (napisana wspólnie z bratem Józefem) – 174 polki, 70 kadryli, 40 marszów, 159 walców, w sumie 479 opusowanych utworów tanecznych. Dodając do tego „Zemstę nietoperza”, „Barona cygańskiego”, „Wiedeńską krew” – trzy najpopularniejsze operetki, to czy chcemy, czy nie chcemy, musimy pochylić głowę w obliczu takiej płodności.

I pomyśleć, że Schani miał więcej pojęcia o pisaniu walców, niż ktokolwiek przed nim, czy po nim. Własnego ojca z dziecięcym uwielbieniem nazywał „muzykiem z bożej łaski”.

Miał dziewiętnaści lat, gdy zadebiutował u Dommayera, a dwadzieścia sześć, gdy zmarł jego ojciec. Od tej chwili wspinał się bardzo szybko po szczeblach kariery, dochodząc do szczytu i zasiadając na długo na tronie operetkowego państwa.

Ta wyjątkowo błyskotliwa kariera nie mogłaby zaistnieć bez równie błyskotliwej reklamy, którą robili ludzie, dla których Strauss (wiedząc komu i kiedy) nie szczędził pochlebstw.

Do takich należał Henri de Villemessant. Wysłuchawszy walca „Nad pięknym, modrym Dunajem” natychmiast napisał istny hymn w „Figaro”.

Nastąpiły prośzone obiady i kolacje. Ze strony Straussa - dedykacje utworów najbliższym przyjaciółom, w rewanżu jeszcze większe pochlebstwa i fanfaronady. Jak pisał krytyk Tissant, dzięki temu zapewniło to Straussowi i jego muzyce oddźwięk sięgający „aż po rubieżę cywilizacji, do Ameryki, Australii i Chin, bo nawet za Wielkim Murem wywoływały echa!”.

Tak należy robić karierę. Dostać się „na języki” rzecz najważniejsza, czego nie życzę nikomu, gdyż w dzisiejszych czasach ranga pochlebstwa zupełnie podupadła. W latach kiedy żył i tworzył Strauss tzw. języki wyrządziły mu również sporo krzywdy. Puszczono plotkę, że Jan Strauss nie jest autorem muzyki do „Zemsty nietoperza”, tylko brat Józef. Dla większości, a szczególnie dla zazdrosnego brata Edwarda było rzeczą niepojętą, żeby takie arcydzieło powstało w ciągu czterdziestu dwóch dni i nocy. Ale Jan nie bronił się i nie pozwolił Ryszardowi Geneé, jedynemu świadkowi powstawania „Zemsty” zabierać głos w tej sprawie. Wiedział jedno, jego muzyka obroni się sama.

Tak się też stało. „Zemsta nietoperza” należy do najgenialniejszych dzieł z gatunku operetki. A o czym ona jest? O zemście przyjaciela na przyjacielu. Niejaki Gabriel von Eisenstein wracając pewnej upojonej nocy po jeszcze bardziej upojonym balu w kostiumie motylka, zostawił w parku pod drzewem pijanego Falkego w stroju nietoperza. Ten obudziwszy się, musiał w przebraniu przeparadować przez całe miasto, żeby dostać się do domu. Tego nie mógł Eisensteinowi wybaczyć. Obmyślił całą intrygę, wtajemniczył w to księcia, sprowadził na bal żonę i pokojówkę Eisensteina, który na domiar złego za parę godzin musi stawić się w areszcie za obrazę sądu. I stawi się, ale zjawia się tam również wszyscy bohaterowie „Zemsty”, by wspólnie wziąć udział w finale i zaśpiewać:

*Dobranoc moi mili tra-la-la-la-la-la-la
 Śpiewaliśmy, tańczyliśmy tra-la-la-la-la-la-la
 Pijani melodiami
 Żegnamy się już z wami,
 Słodkiego mamy rausza,
 Wszystko z winy Straussa!
 I wy - i my!
 Po tym wesołym szumie
 Śpiewajcie jak kto umie,
 A nawet gdy nie umie.
 Mianuję ten złocisty płyn
 Królem win, królem win!
 Niech radość dziś przyniesie wam
 Wiosenny wiew!*

Ludwig Arno



P. Ábráham „Wiktoria i jej huzar”
 Katarzyna Terlecka, Bogdan Kamiński i chór



E. Kálmán „Księżniczka czardasza”
Joanna Białek i Daniel Kustosik



Rozmowa autoryzowana

*Ludwig
Arno*

Panie Dyrektorze. Od paru lat namawiam Pana na rozmowę, żeby wielbicielki Pańskiego talentu poza oglądaniem Pana na scenie miały jeszcze możliwość dowiedzenia się czegoś ciekawego o Panu, ale ciągle otrzymuję tę samą odpowiedź - nie. Może fakt, że jest to trzydziesta reżyseria w Pana karierze artystycznej będzie pretekstem do pewnych refleksji.

*Daniel
Kustosik*

Wie Pan, kariera to słowo, które w naszych realiach nie *znaęzy. Dorobek artystyczny - owszem, tego nikt nie jest w stanie odebrać. No i widzi Pan, już mnie Pan wciągnął w rozmowę.

L. Arno

Cieszę się. Po pierwsze, a może przede wszystkim, że nasza rozmowa będzie smacznym dodatkiem do kolejnego programu, kolejnej premiery w Pańskim siedmioletnim dyrektorowaniu.

D. Kustosik

Jest to ogromne przelamanie schematów, jakie do tej pory obowiązywały.

L. Arno

Za Pańskiej kadencji obowiązuja cały czas.

D. Kustosik

Bo zawsze uważałem, że najpierw trzeba coś zrobić, a potem można o sobie opowiadać. Proszę nie zapominać, że ja nie jestem poznaniakiem. Życie mnie nauczyło, że najtrwalsze jest to, co sami wypracujemy, a nie to, co nam ktoś da. Jak Pan wie, ciężko musiałem zapracować, na to co mam. Często opinia moich przyjaciół, a niech mi Pan wierzy, nie mam ich zbyt wielu, to taka, że jestem człowiekiem poukładanym aż do bólu. Owszem, w pracy tak, ale dzięki temu grałem we wszystkich teatrach muzycznych w Polsce. Poza Lublinem,



Urząd Przewozu Poczty Poznań 2
ul. Głogowska 17, 60-900 POZNAŃ

Z usług tego kluczowego Oddziału korzystają między innymi takie firmy jak:
Bertelsmann Distribution, Wydawnictwo Kurpisz, Quelle Polska, ESKK.

w szczególności proponujemy Państwu:

**PRZESYŁKI
ZA POBRANIEM**

wysyłając towar do klienta pieniądze otrzymasz
za naszym pośrednictwem na swoje konto lub adres

tel. (061) 69-70-16



błyskawiczna poczta kurierska -
odbior przesyłek od klienta

tel. (061) 69-70-61



Twój materiał reklamowy dotrze do wybranych
przez Ciebie kontrahentów

tel. (061) 69-70-91



ale tam mnie jakoś nigdy nie
ciągnęło.

L. Arno Premiera musicalu „My Fair
Lady” we Wrocławiu, War-
szawie, Gdyni i w każdej Pan,
w roli Higginsa.

D. Kustosik Elizy nie chcieli mi dać zagrać.
Ale właśnie to wymagało
niesamowitej dyscypliny wew-
nętrznej i artystycznej. W każ-
dym teatrze po trzy Elizy,
w każdym teatrze inna deko-
racja i inna inscenizacja. Jedy-
na rzecz, która była nie-
zmienna, to tekst Antoniego
Marianowicza.

L. Arno Słyszałem, że starał się Pan tak
ulożyć harmonogram grania,
żeby zagrawszy we Wrocławiu,
jechać do Gdyni i wra-
cając zahaczyć o Warszawę.
Musiał Pan wtedy zarabiać
straszne pieniądze.

D. Kustosik Niech mnie Pan nie roz-
śmiesza. Moja mama powie-
działa mi kiedyś - „synu, ty
powinieneś mieć już olbrzymią
willę z basenem i służbę,
pracując tyle”. I to jest ta
drobna różnica w robieniu
kariery u nas i na zachodzie.
Dzisiaj uświadomił mi Pan, ile
to już czasu minęło od tych
szaleńczych lat. Trzydziesta
reżyseria, jubileusz, któraś rola
- to straszne, jak w tym
zawodzie czas ucieka i nie da
się go zatrzymać.

L. Arno Przyznam się, że nie mogę
zrozumieć jednej rzeczy.
Przygotowując się kiedyś do
rozmowy z Panem, która się
nie odbyła, ale moje
przygotowanie zostało, prze-
rzuciłem liczne wycinki
prasowe na Pana temat i w po-
czytnym i profesjonalnym
miesięczniku „Teatr” znalaz-
łem artykuł Aleksandra
Manna, który recenzując
„Pierwsze Łódzkie Spotkania
Operetkowe” w temacie naj-
lepsi wykonawcy konkluduje,

POLSKIE KREMY I CZEKOLADY

terravita



Producent: GREENVITA Ltd.

60-462 Poznań, ul. Szarych Szeregów 23
tel. (0-61) 221-201, fax 221-710



E. Kálmán „Kisjezicseka czaudasza”
Daniel Kustosik, Włodzimierz Kalemba
i panowie z chóru

cytuję - „należał do nich przede wszystkim Daniel Kustosik z Operetki Wrocławskiej, z brawurą śpiewający, mówiący i tańczący w rewii „Dziękuję ci, Ewo” Stanisława Renza. Jest Pan najlepszy w kraju. Po co więc wdał się Pan w dyrektowanie?”

D. Kustosik Ponieważ przeżyłem dwóch dyrektorów, których za to, co zrobili z teatrem muzycznym, do końca ich dni trzymałbym o wodzie. Kiedy zaproponowano mi Poznań, postanowiłem udowodnić wszystkim niedowiarkom, a przede wszystkim sobie, że można inaczej i z korzyścią dla teatru. Dużo mnie kosztowało, żeby ten śmietnik trochę uprzątnąć. Do dzisiaj się to wielu anonimowym twórcom „literatury poeztowej” nie podoba, ale właśnie dlatego są anonimowi, bo nie poza tą wątpliwą twórczością robić nie potrafili. Dzisiaj są już wyniki, których się nie wstydzę. A sądzę, że i ja i cały zespół nie powiedzieliśmy jeszcze ostatniego słowa.

L. Arno Nigdy się taki nie urodził, co wszystkim by dogodził.

D. Kustosik Poza tym jestem przede wszystkim czynnym aktorem. Nie urzędnikiem siedzącym za biurkiem w swoim gabinecie, lecz często o 19⁰⁰ stającym oko w oko z krytyczną publicznością poznańską i nie tylko. I to jest również sukcesem tego teatru za mojej dyrekcji, że przyjeżdżają do nas widzowie z Koszlina i Częstochowy. Nie wiem jak było dwadzieścia lat temu, choć mógłbym zapytać o to człowieka - encyklopedię teatralną - Jerzego Bandla, choć z góry wiem, że odpowiedź będzie jedna - „to były czasy”.



E. Kálmán „Księżniczka czardasza”
Anna Bajerska-Witczak i Wiesław Krupa



L. Arno Czy Pana zdaniem operetka to przeżytek?

D. Kustosik Proszę Pana, proszę mi przyprowadzić tego, który tak myśli, to go bardzo szybko wyprowadzę z błędu. Posadzę go w kasie biletowej, tylko na jedno przedpołudnie i do końca życia zmieni poglądy.

L. Arno A Pan Dyrektorze lubi operetkę?

D. Kustosik Prawdę mówiąc, w operetce lubię tylko muzykę. Ale może właśnie dlatego, że libretta operetkowe są wyjątkowo głupie, staram się w pracy nad nimi, reżyserując klasyczną operetkę, szukać za wszelką cenę prawdy. I nie jest to taki wielki wysiłek, kiedy się ma sprawny zespół (pod słowem sprawny, należy podstawić słowo - myślący).

L. Arno Czy to nie podlizywanie się własnemu zespołowi?

D. Kustosik Proszę się nie obawiać. Na najbliższej próbie ściągnę ich na ziemię.

L. Arno Przeglądając repertuar teatru należy stwierdzić, że dominuje klasyka operetkowa, dodatkkiem jest musical i komedia muzyczna a na drugim miejscu bajki.

D. Kustosik Tak. Bajki to bardzo wdzięczny materiał aktorski, przede wszystkim na tym wychowujemy nowe pokolenia odbiorców klasycznej operetki. Bajki należy przygotowywać tak, jak spektakle dla dorosłych, a nawet lepiej.

L. Arno Czy „Zemsta nietoperza” J. Straussa będzie nowoczesną realizacją, czy klasyczną?

D. Kustosik Awangardową w Poznaniu już mieliśmy. Nie wiem, czy ktokolwiek po obejrzeniu jej wiedział, o co w niej chodziło. Nie, nasza będzie... Należy ją po prostu obejrzeć. Zapraszam...



P. Ábráham „Wiktoria i jej huzar”
Anna Bajerska-Witczak i Jarosław Patycki

ZEMSTA NIETOPERZA

(DIE FLEDERMAUS)

operetka w 3 aktach

muzyka: JOHANN STRAUSS

libretto: **KARL HAFFNER**
RICHARD GENÉE

przekład: **JULIAN TUWIM**

OBSADA

GABRIEL von EISENSTEIN - **Włodzimierz Kalemba**
- **Daniel Kustosik**
ROZALINDA, jego żona - **Anna Bajerska-Witczak**
- **Joanna Białek**
FRANK, dyrektor więzienia - **Antoni Urban**
ALFRED, śpiewak - **Jakub Jarmuła**
Jarosław Patycki
ADELA, pokojówka - **Alicja Kuchowicz**
- **Marzena Małkowicz**
KSIĄŻE GIGI, ORLOWSKY - **Dorota Czerwińska**
- **Daniel Kustosik**

dr FALKE, przyjaciel Eisensteina - **Jakub Jarmuła**
- **Jarosław Patycki**
dr BLIND, adwokat - **Wiesław Paprzycki**
- **Piotr Kuchowicz**
ADIUTANT - **Wiesław Krupa**
pani GRELINGER - **Marlena Kandulska**
IDA, tancerka, siostra Adeli - **Marzena Małkowicz**
- **Katarzyna Terlecka**
FROSCH, dozorca więzienny - **Michał Grudziński**
- **Bogdan Kamiński**
KAMERDYNER - **Edward Pokross**
LISTONOSZ - **Jerzy Bandel**

CHÓR, BALET i ORKIESTRA TEATRU MUZYCZNEGO

REŻYSERIA

DANIEL KUSTOSIK

ASYSTENT REŻYSERA

BOGDAN KAMIŃSKI

SCENOGRAFIA

ANNA BOBROWSKA-EKIERT

CHOREOGRAFIA

JULIUSZ STAŃDA

ASYSTENT CHOREOGRAFA

MAŁGORZATA POŁYŃCZUK

KIEROWNICTWO MUZYCZNE

RENARD CZAJKOWSKI

ASYSTENT KIEROWNIKA MUZYCZNEGO

TADEUSZ MAZUREK

PRZYGOTOWANIE SOLISTÓW

ANDRZEJ MATUSZ

PRZYGOTOWANIE CHÓRU

LAJLA ZABOROWSKA

KONTROLA TEKSTU

BARBARA BŁASZYK

INSPICJENT

LIDIA CHMIELEWSKA-LEONTIS

OFERTA OSZCZĘDNOŚCIOWA DLA KLIENTÓW INDYWIDUALNYCH

Działalność Powszechnej Kasy Oszczędności Banku Państwowego jako uniwersalnego banku detalicznego koncentruje się głównie na obsłudze finansowej gospodarstw domowych. Wychodząc naprzeciw stale rosnącym potrzebom swoich Klientów, PKO BP opracował bogatą ofertę produktów, które pozwolą Państwu korzystnie ulokować swoje oszczędności.

- ❖ Rachunek oszczędnościowo-rozliczeniowy – konto osobiste
- ❖ Rachunek inwestycyjny
- ❖ Obiegowa książeczka oszczędnościowa awista
- ❖ Książeczki oszczędnościowe z wkładami terminowymi
- ❖ Książeczka mieszkaniowa
- ❖ Rachunki walutowe
- ❖ Bony oszczędnościowe:
 - LOKATA–BIS
 - PROGRESJA–BIS
 - GWARANCJA

Zapraszamy do naszych oddziałów
i ekspozytur na terenie regionu
poznańskiego PKO BP.



POWSZECHNA KASA OSZCZĘDNOŚCI
BANK PAŃSTWOWY



P. Abraham „Wiktoria i jej huzar” scena baletowa.
soliseci: Aldona Gólak, Grzegorz Kawalec i Robert Szymański

S Z T U K A



I JEJ TWORZYWO



PRZEDSIĘBIORSTWO WIELOBRANŻOWE
CENTROSTAL
POZNAŃ S.A.



P. Ábráham „Wiktoria i jej huzar”
Joanna Biątek i Wiesław Paprzycki



E. Kálmán „Hrabina Marica”
Janina Guttnerówna i Jarosław Patycki

SOLIŚCI

Anna Bajerska - Witczak

Joanna Białek

Dorota Czerwińska

Maria Hoffmann

Alicja Kuchowicz

Marzena Małkowicz

Katarzyna Terlecka

Jakub Jarmuła

Włodzimierz Kalemba

Wiesław Krupa

Piotr Kuchowicz

Daniel Kustosik

Wiesław Paprzycki

Jarosław Patycki

Antoni Urban

WSPÓŁPRACA

Teresa Bogdanowicz

Janina Guttnerówna

Antonina Kowtunow

Jerzy Bandel

Jerzy Golfert

Bogdan Kamiński

Henryk Olszewski

Edward Pokross

Jacek Sikorowski



UNICOM
BOLS
GROUP

Przedsiębiorstwo Zagraniczne

UNICOM BOLS GROUP

64-600 Oborniki Wlkp.

tel. 0668 60 735

Dział Handlowy:

tel. 0668 63 604

63 117

fax: 0668 60 478



J. Kander „Zorba”
Dorota Czerwińska

CHÓR

Beata Adamska
Bożena Badzińska
Elżbieta Grudzińska
Marlena Kandulska
Hanna Nasarzewska
Janina Odwrot
Dorota Ofierzyńska
Danuta Teichert
Bartosz Kuczyk
Grzegorz Koralewski
Michał Łaszewicz
Janusz Peda
Paweł Spłocharski
Sławomir Semonowicz

INSPEKTOR CHÓRU
Bożena Badzińska

KIEROWNIK CHÓRU
Lajla Zaborowska

BALET

SOLIŚCI

Aldona Golak
Grzegorz Kawalec
Dariusz Nowik
Mirosław Ogórek
Robert Szymański

KORYFEJE i ZESPÓŁ

Beata Drag
Elżbieta Góral
Magdalena Kaufmann
Ewa Kusz
Zenobia Matecka
Kinga Strzelczyk
Lidia Wichłacz
Jerzy Maćkowiak
Maciej Szubert

INSPEKTOR BALETU
Maciej Szubert

PEDAGOG BALETU
Małgorzata Połyńczuk

KOREPETYTOR BALETU
Jan Zeyland



J. Kander „Zorba”
zespół baletowy i chór

ORKIESTRA

I skrzypce

Tadeusz Żmijewski - koncertmistrz
Teresa Piwowarczyk - z-ca koncertmistrza
Tomasz Dolezich - z-ca koncertmistrza
Zbigniew Rybak
Romana Paprzycka
Paulina Kociemska

II skrzypce

Stanisław Gostyński
Iwona Marzec
Jadwiga Szafran
Zdzisław Wawrzynowicz

altówki

Magdalena Warchoł
Joanna Zielińska

wiolonczele

Marcin Baranowski
Roman Szymczyk

kontrabasy

Leszek Szaniawski
Andrzej Iwanowski

flety

Edyta Brzezińska
Sebastian Łukaszewski

obój

Barbara Handszu

klarnety

Jerzy Gronowski
Arkadiusz Kowalski

fagot

Błażej Pasternak

inspektor orkiestry

Maria Anders

trąbki

Zbyszko Kamiński
Krzysztof Sala

rogi

Paweł Szafran
Jarosław Perz

puzony

Maciej Jendras
Marek Banaszak

perkusja

Maria Anders
Piotr Kichler

fortepian

Janina Kostka

harfa

Mirosława Bednarz



ballet żeński

KIEROWNIK MUZYCZNY
Renard Czajkowski

KIEROWNIK CHÓRU
Lajla Zaborowska

PEDAGOG BALETU
Małgorzata Połyńczuk

PEDAGOG WOKALNY
Antonina Kowtunow

DYRYGENCI
Renard Czajkowski
Tadeusz Mazurek

KOREPETYTOR BALETU
Jan Zeyland

KOREPETYTOR SOLISTÓW
Andrzej Matusz

KOORDYNATOR PRAC
TECHNICZNO - ARTYSTYCZNYCH
Jerzy Bandel

BRYGADIER SCENY
Jerzy Maćkowiak

DZIAŁ MARKETINGU
I REKLAMY
Dorota Czerwińska

W REPERTUARZE TEATRU THEATER REPERTOIRE

F. Lehár
WESOŁA WDÓWKA
operetka w 3 aktach

F. P. Schönthan
PORWANIE SABINEK
komedia w 3 aktach

Carl Millöcker
STUDENT ŻEBRAK
operetka w 3 aktach

John Kander
ZORBA
musical w 2 aktach

E. Kálmán
HRABINA MARICA
operetka w 2 aktach

P. Abrahám
WIKTORIA I JEJ HUZAR
operetka w 3 aktach

E. Kálmán
KSIĘŻNICZKA CZARDASZA
operetka w 3 aktach

B. Pawłowski
**KRÓLEWNA ŚNIEŻKA
I SIĘDMIU KRASNOLUDKÓW**
bajka w 3 aktach

S. Prokofiew
KOPCIUSZEK
bajka w 2 aktach

L.M. Montgomery
ANIA Z ZIELONEGO WZGÓRZA
musical dla młodzieży w 2 aktach

E. Humperdinck
JAŚ I MAŁGOSIA
bajka w 2 aktach

J. Strauss
ZEMSTA NIETOPERZA

ZAMÓWIENIA NA BILETY

przyjmuje

**Dział Organizacji Widowni
Teatru Muzycznego w Poznaniu,**
ul. Niezłomnych 1e tel. 52-29-27
w godzinach otwarcia kasy.

KASA CZYNNNA

poniedziałki od 9⁰⁰ do 14⁰⁰
wtorek - piątek od 9⁰⁰ do 19⁰⁰
soboty i niedziele
2 godziny przed przedstawieniem.

Przy zamówieniach zbiorowych
istnieje możliwość skorzystania z taniego
autokaru teatralnego.

Ze zbiorów
Działu Dokumentacji
ZG ZASP

Exemplarz bezpłatny

Druk: Zakłady Graficzne w Poznaniu
ul. Wybickiego 6, tel. 33-22-32



*Gaz ziemny
czysta energia!*



Wielkopolski Okręgowy Zakład Gazownictwa
61-859 Poznań, ul. Grobla 15, tel. 545-100, fax 523-923, telex 041-3391

u r z i n
G w i a z D y
A s t r a

1

2

3

4

5

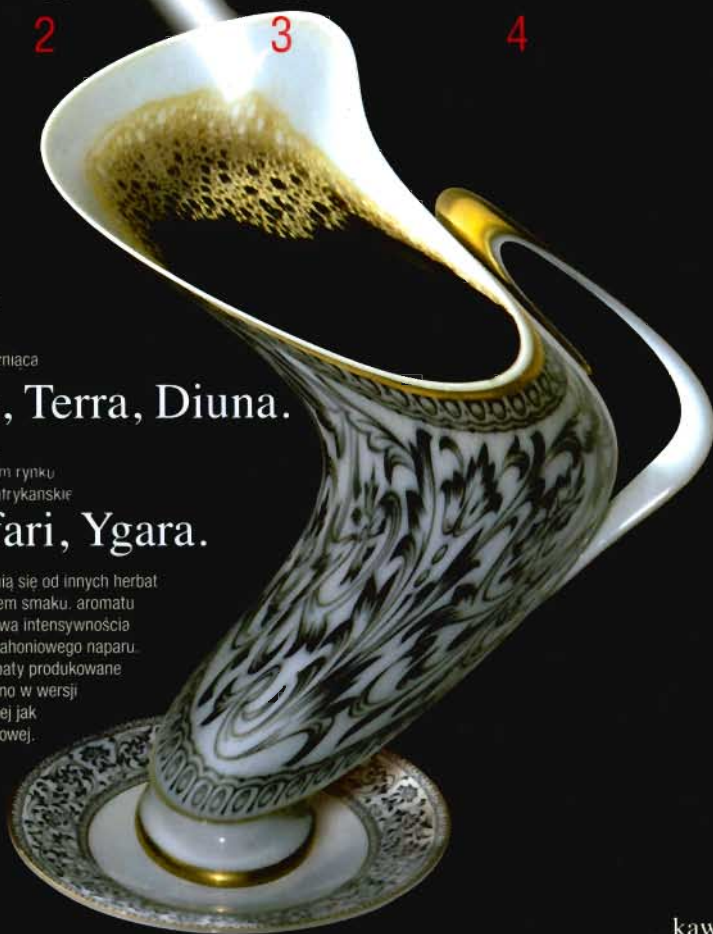
Pierwsza
polska
kawa
niskodrażniaca

Kawy: Astra, Terra, Diuna.

Pierwsze
na polskim rynku
herbaty atrykańskie

Herbaty: Safari, Ygara.

Obie różnią się od innych herbat
bogactwem smaku, aromatu
i wyjątkową intensywnością
ciemnomahoniowego naparu.
Obie herbaty produkowane
są zarówno w wersji
tradycyjnej jak
i ekspresowej.



Poznańska Palarnia Kawy ASTRA ul. Garbary 114, 61-757 Poznań,
tel.: (061) 52 04 08, 52 43 31 do 33, Marketing 52 82 99, fax: 52 63 55

kawa
Astra
5
ma lat